



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 5 ноября 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О ТОМ, ЧТО ОТДЕЛЕНИЕ FINISHING TRADES INSTITUTE В ЗАПАДНОМ И ЦЕНТРАЛЬНОМ НЬЮ-ЙОРКЕ ПРИСТУПИЛО К РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА ПО РАСШИРЕНИЮ ОБОРУДОВАННОГО ПО ПОСЛЕДНЕМУ СЛОВУ ТЕХНИКИ УЧЕБНОГО ЦЕНТРА**

***Центр подготовит более 800 специалистов для удовлетворения спроса на квалифицированных рабочих по всему Западнему Нью-Йорку***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о том, что отделение Института специалистов по отделочным работам в Западном и Центральном Нью-Йорке (Finishing Trades Institute of Western & Central New York, FTI of W&CNY) приступило к реализации проекта по расширению своего оборудованного по последнему слову техники учебного центра в Чиктоуаге (Cheektowaga), округ Эри (Erie). Отделение FTI в Западном и Центральном Нью-Йорке (FTI of W&CNY), которое рассчитывает создать 120 сопутствующих рабочих мест за счет производственной практики и подготовить в этом году еще 800 работников, получило \$500 000 в рамках 2-го раунда инициативы Губернатора Куомо (Governor Cuomo) по поддержке региональных советов (Regional Council initiative) для удовлетворения растущего спроса на квалифицированных работников в Западном Нью-Йорке. Этот проект был обозначен Советом по экономическому развитию Западного региона Нью-Йорка (Western New York Regional Economic Development Council, WNYREDC) в качестве приоритетного и согласуется со стратегическим планом WNYREDC по подготовке трудовых ресурсов в регионе.

«Благодаря инициативе по поддержке Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Council initiative) Западный Нью-Йорк придает новый импульс развитию своей экономике за счет подготовки кадров, необходимых для удовлетворения растущих потребностей новых предприятий бизнеса региона», — отметил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Расширение этого учебного центра позволит отделению института Finishing Trades Institute Западного и Центрального Нью-Йорка подготовить в регионе более 800 специалистов для заполнения вакансий, имеющихся у местных работодателей. За счет совместных усилий мы повышаем конкурентоспособность Западного Нью-Йорка в борьбе за будущие инвестиции и способствуем созданию рабочих мест».

«Расширение учебного центра является для нашей организации переломным моментом», —

сказал управляющий делами и секретарь-казначей Районного отделения №4 Международного профсоюза маляров и работников смежных профессий (Mark Stevens, Business Manager/Secretary Treasurer of Painters District Council #4). «Мы хотим быть уверены, что члены нашего профсоюза получают высококачественное обучение, и хотим продемонстрировать нашим партнерам-подрядчикам, что мы серьезно относимся к вопросам безопасности и к предоставлению в распоряжение заказчиков самых высококвалифицированных трудовых ресурсов».

«Мы принимаем наиболее подготовленных в своей области работников и обучаем их методам подготовки других работников и стажеров, а также методике охраны здоровья и безопасности», — отметил директор по учебной работе FTI of W&CNY Грег Стоунер (Greg Stoner, FTI of W&CNY Director of Training). «Наши инструкторы также проводят курсы из 10 и 30 занятий по технике безопасности и гигиене труда (OSHA) для стажеров и работников, выезжающих по вызовам».

FTI of W&CNY предоставляет инновационную профессиональную подготовку для членов Районного отделения №4 Международного профсоюза маляров и работников смежных профессий (International Union of Painters and Allied Trades District Council #4). Для поддержки растущего спроса на квалифицированных работников FTI of W&CNY расширяет свой существующий учебный центр в Чиктоуаге (Cheektowaga) за счет строительства дополнительных учебных помещений, установки электрооборудования, арматуры и другого производственного оборудования. Проект направлен на поддержку профессионального обучения работников приоритетных областей, включая абразивоструйную и водоструйную очистку, отделку панелей из гипсокартона, покраску и отделочные работы, остекление и нанесение покрытий (CAS). В FTI of W&CNY в настоящее время функционируют четыре утвержденные штатом Нью-Йорк программы производственного обучения, и институт продолжает расти каждый год. Проект планируется завершить весной 2014 года.

«FTI of W&CNY создает основу устойчивого профессионального роста, который имеет стратегическое значение для развития экономики нашего региона», — отметил Сатиш К. Трипати (Satish K. Tripathi), сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного региона (Western New York Regional Economic Development Council) и ректор Университета г. Буффало (University at Buffalo). «Новый оборудованный по последнему слову техники учебный центр является важным компонентом нашей стратегии развития трудовых ресурсов, поскольку он даст работникам возможность развивать, модернизировать и совершенствовать свои навыки, требующиеся в быстро развивающемся секторе отделочных работ».

«FTI of W&CNY удовлетворяет растущую потребность в квалифицированных рабочих строительных профессий, предлагая им программы профподготовки и повышения квалификации», — сказал Говард А. Земски (Howard A. Zemsky), сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного региона (Western New York Regional Economic Development Council) и управляющий партнер компании Larkin Development Group. «За счет этого расширения FTI of W&CNY сможет повысить уровень обучения и увеличить количество стажеров. Это еще один пример хорошей работы, стимулируемой инициативой Губернатора Куомо по

поддержке региональных советов».

Сенатор Тимоти Кеннеди (Timothy Kennedy) сказал: «Западный Нью-Йорк является кузницей превосходных трудовых ресурсов, известных своей производительностью, непреклонной трудовой этикой и прочной базой навыков. С вводом в действие этого оборудованного по последнему слову техники учебного центра в Чиктоуаге (Cheektowaga) мы еще больше усилим и повысим способности наших трудовых ресурсов. FTI даст сотням рабочих навыки, необходимые для удовлетворения потребностей современной экономики; благодаря программам производственного обучения это создаст в ближайшие годы новые рабочие места. Я приветствую сотрудничество Районного отделения №4 Международного профсоюза маляров и работников смежных профессий (Painters District Council #4), Регионального совета и Губернатора Куомо и произведенную ими важную инвестицию в развитие местных трудовых ресурсов».

Член Законодательного собрания Деннис Габризак (Dennis Gabryszak) сказал: «По мере выхода нынешних членов Районного отделения №4 Международного профсоюза маляров и работников смежных профессий (Painters District Council #4) на пенсию нам потребуется много новых специалистов для занятия вакансий в секторе отделочных работ. В связи с особым вниманием, оказываемом Советом экономического развития Западного Нью-Йорка стратегиям сбалансированного роста, и продолжающимся улучшением состояния местного рынка перепроектирования и реконструкции существующих зданий у этих проходящих производственную подготовку специалистов будет масса возможностей на многие годы вперед».

В качестве учебного центра Районного отделения №4 профсоюза маляров (Painters District Council #4), которые представляет интересы 1800 постоянных членов и более 140 подрядчиков в 33 округах Западного, Центрального и Северного регионов Нью-Йорка, FTI of W&CNY обеспечивает функционирование утвержденных Управлением по технике безопасности и гигиене труда США (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) программ обучения работников методам охраны здоровья и безопасности на производстве, четырех утвержденных Департаментом труда штата Нью-Йорк (New York State Department of Labor, DOL) программ стажировки, а также программ подготовки и переподготовки квалифицированных рабочих. По мере повышению среднего возраста и ухода на пенсию членов профсоюза FTI of W&CNY заменяет этих работников специалистами, прошедшими программу стажировки института.

В 2011 году Губернатор Куомо (Cuomo) изменил подход штата к экономическому развитию, учредив 10 Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Councils, REDC) во всех регионах штата. Мероприятия в рамках деятельности Региональных советов экономического развития (REDC) и Программа целевого использования консолидированного финансирования (Consolidated Funding Application, CFA) преобразовали процесс экономического развития в штате Нью-Йорк, создав по всему штату основу для регионального экономического роста по принципу «снизу-вверх». В рамках этого процесса агентство Empire State Development предоставило FTI \$500 000 на реализацию проекта расширения института.

Russian

С дополнительными сведениями о Советах по развитию каждого региона (Regional Councils) и их планами экономического развития можно ознакомиться на веб-сайте [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov).  
Информация о сотрудничестве нового Нью-Йорка с частными компаниями имеется на веб-сайте [www.thenewny.com](http://www.thenewny.com).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418